



# الأمم المتحدة

Distr.  
GENERAL

A/43/160  
S/19522  
22 February 1988  
ARABIC  
ORIGINAL : ENGLISH

مجلس  
الأمم



جمعية  
عامة

## الجمعية العامة

الدورة الثالثة والأربعون

البنود ٤٢ و ٧٢ و ١٣٠ و ١٣٧ من  
القائمة الأولية\*

مسألة السلم والاستقرار والتعاون

في جنوب شرقي آسيا

استعراض تنفيذ الإعلان الخاص

بتعزيز الأمن الدولي

تسوية المنازعات بين الدول

بالوسائل السلمية

تطوير وتعزيز حسن الجوار

بين الدول

## مجلس الأمن

السنة الثالثة والأربعون

رسالة مؤرخة في ١٩ شباط/فبراير ١٩٨٨ موجهة الى  
الامين العام من القائم بالاعمال بالنيابة للبعثة  
الدائمة لتايلند لدى الامم المتحدة

بالاشارة الى مذكراتي التي سبق أن أرسلتها اليكم بشأن الحوادث التي وقعت  
على طول الحدود اللاوية - التايلندية بالقرب من قرية رومكلو ومنطقة شارت تراكاران  
ومقاطعة فيتسانولوك ، يشرفني أن أحيل اليكم طيه ترجمة البيان الصحفي المشترك  
لوفدي لاو وتايلند العسكريين المؤرخ في ١٧ شباط/فبراير ١٩٨٨ ، والصادر في ختام  
اجتماعهما في بانكوك في يومي ١٦ و ١٧ شباط/فبراير ١٩٨٨ (انظر المرفق) .

وفي هذا الصدد ، يشرفني أيضا أن أرجو منكم تعميم هذه الرسالة والنص  
المذكور بوصفهما وثيقة رسمية من وثائق الجمعية العامة ، تحت البنود ٤٢ و ٧٢ و ١٣٠  
و ١٣٧ من القائمة الأولية ، ومن وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) نيخوم تانتسابايا

القائم بالاعمال بالنيابة

88-04106 ٤٨٥٠ ش

مرفق

بيان صحفي مشترك لوفدي تايلند ولاو العسكريين

صدر في بانكوك في ١٧ شباط/فبراير ١٩٨٨

جرت المحادثات بين الوفد العسكري التايلندي برياسة الجنرال كايفاليت ، القائد العام للجيش الملكي التايلندي والقائد الأعلى بالنيابة للقوات المسلحة الملكية التايلندية ، والوفد العسكري اللاوي برياسة الجنرال سيسافات كيوباونغانه ، رئيس أركان جيش لاو الشعبي . وقد جرت هذه المحادثات بين الوفدين بروح من الأخوة والتفاهم الطيب وفي جو ودي . وأعرب كلا الجانبين باخلاص عن تصميمهما على وضع حد لامطدامات واراقة الدماء في المنطقة التي تضم مقاطعتي فيتسانولوك وسايابوري ، كما اتفقا على ما يلي :

١ - يراعي كلا الجانبين وقف اطلاق النار اعتبارا من الساعة ٨/٠٠ من يوم ١٩ شباط/فبراير ١٩٨٨ .

٢ - يقوم الجانبان بفصل قوات كل منهما وابعادها مسافة ٣ كيلومترات عن خط الاتصال الحالي في خلال ٤٨ ساعة من بداية وقف اطلاق النار .

٣ - يشكل فريق تنسيق عسكري مشترك ليقوم ، بدقة ، بالتحقق من تنفيذ الفقرتين ١ و ٢ أعلاه ومعاينة هذا التنفيذ وتنسيقه ، وذلك بعد وقف اطلاق النار مباشرة .

٤ - يعتبر الجانبان أن من الضروري اصدار التعليمات ، كل لقواته على طول الحدود بين لاو وتايلند ، بتفادي الامطدامات المسلحة والتنسيق مع بعضهما بروح من التفاهم .

وكلا الوفدين يرى أن النقاط السابقة ، التي اتفق عليها الجانبان ، قد خلقت جوا يفضي الى التفاوض من أجل ايجاد حل سلمي سياسي ، وهما يوصيان حكومتيهما بالبداية في مفاوضات سياسية بشكل جاد خلال ١٥ يوما من بداية وقف اطلاق النار ، بهدف حل مشكلة الحدود بين تايلند وجمهورية لاو الديمقراطية الشعبية في هذه المنطقة - استنادا الى القانون الدولي وأحكام المعاهدة الفرنسية - السياسية لعام ١٩٠٧ والخرايط ذات الصلة .

-----